

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
April 1968

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois d'avril 1968



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

		<i>Page</i>
Note by the Secretariat		3
PART I	Treaties and international agreements registered:	
	Nos. 9047 to 9069	5
ANNEX A	Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	10

TABLE DES MATIERES

Note du Secrétariat		3
PARTIE I	Traités et accords internationaux enregistrés:	
	Nos 9047 à 9069	5
ANNEXE A	Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	10

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement, if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements registered during the month of April 1968

Nos. 9047 to 9069

Traité et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'avril 1968

Nos 9047 à 9069

No. 9047 AUSTRIA AND FRANCE:

Supplementary Convention to the Convention of The Hague of 1 March 1954 relating to civil procedure. Signed at Vienna, on 15 July 1966.

Came into force on 13 August 1967, the sixtieth day following the exchange of the instruments of ratification which took place at Paris on 14 June 1967, in accordance with article 11(2)

Official texts: German and English.

Registered by Austria on 3 April 1968.

No 9047 AUTRICHE ET FRANCE:

Convention additionnelle à la Convention de La Haye du 1er mars 1954 relative à la procédure civile. Signée à Vienne, le 15 juillet 1966.

Entrée en vigueur le 13 août 1967, le soixantième jour suivant l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Paris le 14 juin 1967, conformément à l'article 11, paragraphe 2.

Textes officiels allemand et français.

Enregistrée par l'Autriche le 3 avril 1968.

No. 9048 AUSTRIA AND CZECHOSLOVAKIA:

Arrangement between the Federal Ministry of Commerce, Trade and Industry of the Republic of Austria and the Ministry of Transport of the Czechoslovak Socialist Republic concerning the operation of non-scheduled international passenger traffic by bus and international goods traffic by road. Signed at Vienna, on 19 October 1967.

Came into force on 1 January 1968, in accordance with article 17 (1).

Official texts: German and Czech.

Registered by Austria on 3 April 1968.

No 9048 AUTRICHE ET TCHECOSLOVAQUIE:

Arrangement entre le Ministère fédéral du commerce et de l'industrie de la République d'Autriche et le Ministère des transports de la République socialiste tchécoslovaque concernant le transport international de passagers par autobus n'assurant pas des services réguliers et le transport international de marchandises par route. Signé à Vienne, le 19 octobre 1967.

Entré en vigueur le 1er janvier 1968, conformément à l'article 17, paragraphe 1er.

Textes officiels allemand et tchèque.

Enregistré par l'Autriche le 3 avril 1968.

No. 9049 AUSTRIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement relating to the operation of amateur radio stations. Signed at Vienna, on 21 November 1967.

Came into force on 21 December 1967, thirty days after the date of signature, in accordance with paragraph 4.

Official texts: German and English.

Registered by Austria on 3 April 1968.

No 9049 AUTRICHE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord relatif à l'utilisation de stations radio d'amateurs. Signé à Vienne, le 21 novembre 1967.

Entré en vigueur le 21 décembre 1967, trente jours après la date de la signature, conformément au paragraphe 4.

Textes officiels allemand et anglais.

Enregistré par l'Autriche le 3 avril 1968.

No. 9050 AUSTRIA AND CZECHOSLOVAKIA:

Exchange of notes constituting an agreement on the mutual abolition of visas for holders of diplomatic passports. Vienna, 14 December 1967.

Came into force on 20 December 1967, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: German and Czech.

Registered by Austria on 3 April 1968.

No 9050 AUTRICHE ET TCHECOSLOVAQUIE:

Echange de notes constituant un accord dispensant de l'obligation du visa les titulaires d'un passeport diplomatique. Vienne, le 14 décembre 1967.

Entré en vigueur le 20 décembre 1967, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels allemand et tchèque.

Enregistré par l'Autriche le 3 avril 1968.

No. 9051 BULGARIA AND ROMANIA:

Agreement for co-operation in the field of tourism. Signed at Bucarest, on 15 June 1967.

Came into force on 25 August 1967, the date of the exchange of diplomatic notes confirming the approval of the Agreement, in accordance with article 12.

Official texts: Bulgarian and Romanian.

Registered by Bulgaria on 3 April 1968.

No 9051 BULGARIE ET ROUMANIE:

Accord de coopération dans le domaine du tourisme. Signé à Bucarest, le 15 juin 1967.

Entré en vigueur le 25 août 1967, date de l'échange des notes diplomatiques confirmant l'approbation de l'Accord, conformément à l'article 12.

Textes officiels bulgare et roumain.

Enregistré par la Bulgarie le 3 avril 1968.

No. 9052 DENMARK AND NORWAY:

Agreement on the delimitation of the continental shelf (with annexed map). Signed at Oslo, on 8 December 1965.

Came into force on 22 June 1966, the date of the exchange of the instruments of ratification at Copenhagen, in accordance with article 5.

Official texts: Danish and Norwegian.

Registered by Denmark on 4 April 1968.

No 9052 DANEMARK ET NORVEGE:

Accord relatif à la délimitation du plateau continental (avec carte en annexe). Signé à Oslo, le 8 décembre 1965.

Entré en vigueur le 22 juin 1966, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Copenhague, conformément à l'article 5.

Textes officiels danois et norvégien.

Enregistré par le Danemark le 4 avril 1968.

No. 9053 NETHERLANDS AND IVORY COAST:

Agreement on economic technical co-operation. Signed at Abidjan, on 26 April 1965.

In an exchange of letters, dated at Abidjan on 3 and 9 October 1967, the two parties, having notes that a notification of ratification of the Agreement on the part of the Kingdom of the Netherlands was given to the Embassy of the Ivory Coast in the Netherlands on 10 August 1966 and that the ratification by the President of the Republic of the Ivory Coast was promulgated by a decree of 8 September 1966, mutually agreed, notwithstanding the provisions of articles 13 and 15 (1), to consider 8 September 1966 as the date of entry into force of the Agreement. The exchange of the instruments of ratification took place at The Hague on 6 November 1967.

Official text: French

Registered by the Netherlands on 11 April 1968.

No. 9054 NETHERLANDS AND IVORY COAST:

Agreement concerning the employment of Netherlands volunteers in Ivory Coast. Signed at Abidjan, on 3 June 1965.

Provisionally applied from 3 June 1965, the date of signature, and came into force on 27 January 1968, the date upon which the two Governments notified each other of the completion of their respective constitutional procedures, in accordance with article 9.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 11 April 1968.

No. 9055 MOROCCO AND SENEGAL:

Treaty on friendship and solidarity. Signed at Rabat, on 15 September 1966.

Came into force on 15 September 1966, the date of the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 7.

Official texts: French and Arabic.

Registered by Morocco on 11 April 1968.

No. 9056 FRANCE AND ITALY:

Agreement concerning the repayment of certain Italian bonds. Signed at Paris, on 2 June 1964.

Came into force on 4 October 1967, the date of the exchange of the instruments of ratification at Paris, in accordance with article 9.

Official text: French.

Registered by France on 16 April 1968.

No. 9057 ARGENTINA AND PARAGUAY:

Air Transport Agreement. Signed at Buenos Aires, on 7 February 1964.

Came into force on 14 April 1967, thirty days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Asunción on 14 March 1967, in accordance with article 21.

Official text: Spanish.

Registered by Argentina on 17 April 1968.

No. 9058 ARGENTINA AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Commercial Agreement. Signed at Buenos Aires, on 21 June 1965.

Came into force provisionally on 21 June 1965, the date of signature, and definitively on 11 May 1967, the date of the

No 9053 PAYS-BAS ET COTE D'IVOIRE:

Accord de coopération économique et technique. Signé à Abidjan, le 26 avril 1965.

Par un échange de lettres datées à Abidjan des 3 et 9 octobre 1967, les deux parties, ayant pris note de ce que la ratification de l'Accord par le Royaume des Pays-Bas a fait l'objet d'une notification effectuée en date du 10 août 1966 auprès de l'Ambassade de la Côte d'Ivoire et de ce que le Président de la République de Côte d'Ivoire a ratifié le même Accord par décret pris le 8 septembre 1966, sont convenues, nonobstant les dispositions des articles 13 et 15, paragraphe 1er, dudit Accord, de considérer le 8 septembre 1966 comme date d'entrée en vigueur de ce dernier. L'échange des instruments de ratification a eu lieu à La Haye le 6 novembre 1967.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 11 avril 1968.

No 9054 PAYS-BAS ET COTE D'IVOIRE:

Accord relatif à l'emploi de volontaires néerlandais en Côte d'Ivoire. Signé à Abidjan, le 3 juin 1965.

Appliqué à titre provisoire à compter du 3 juin 1965, date de la signature, et entré en vigueur le 27 janvier 1968, date à laquelle les deux Gouvernements se sont notifié l'accomplissement des formalités prévues par leurs constitutions respectives, conformément à l'article 9.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 11 avril 1968.

No 9055 MAROC ET SENEGAL:

Traité d'amitié et de solidarité. Signé à Rabat, le 15 septembre 1966.

Entré en vigueur le 15 septembre 1966, date de l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 7.

Textes officiels français et arabe.

Enregistré par le Maroc le 11 avril 1968.

No 9056 FRANCE ET ITALIE:

Accord sur le règlement de certains titres d'emprunts italiens. Signé à Paris, le 2 juin 1964.

Entré en vigueur le 4 octobre 1967, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Paris, conformément à l'article 9.

Texte officiel français.

Enregistré par la France le 16 avril 1968.

No 9057 ARGENTINE ET PARAGUAY:

Accord relatif aux transports aériens. Signé à Buenos Aires, le 7 février 1964.

Entré en vigueur le 14 avril 1967, trente jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Asunción le 14 mars 1967, conformément à l'article 21.

Texte officiel espagnol.

Enregistré par l'Argentine le 17 avril 1968.

No 9058 ARGENTINE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:

Accord commercial. Signé à Buenos Aires, le 21 juin 1965.

Entré en vigueur à titre provisoire le 21 juin 1965, date de la signature, et à titre définitif le 11 mai 1967, date

exchange of the instruments of ratification at Cairo, in accordance with article 12.

Exchange of notes constituting an agreement referring to article 3 of the Commercial Agreement of 21 June 1965. Buenos Aires, 21 June 1965.

Came into force on 21 June 1965 by the exchange of said notes.

Official texts: Spanish and English.

Registered by Argentina on 17 April 1968.

de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu au Caire, conformément à l'article 12.

Echange de notes constituant un accord concernant l'article 3 de l'Accord commercial du 21 juin 1965. Buenos Aires, 21 juin 1965.

Entré en vigueur le 21 juin 1965 par l'échange desdites notes.

Textes officiels espagnol et anglais.

Enregistrés par l'Argentine le 17 avril 1968.

No. 9059 ARGENTINA AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Exchange of notes constituting an agreement relating to purchases of Argentine wheat to the value of US \$15 million. Buenos Aires, 21 June 1965.

Came into force on 21 June 1965 by the exchange of the said notes.

Official text: Spanish and English.

Registered by Argentina on 17 April 1968.

No 9059 ARGENTINE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à des achats de blé argentin jusqu'à concurrence de 15 millions de dollars des Etats-Unis. Buenos Aires, 21 juin 1965.

Entré en vigueur le 21 juin 1965 par l'échange desdites notes.

Textes officiels espagnol et anglais.

Enregistré par l'Argentine le 17 avril 1968.

No. 9060 ARGENTINA AND PARAGUAY:

Treaty of navigation. Signed at Buenos Aires, on 23 January 1967.

Came into force on 14 March 1967, the date of the exchange of the instruments of ratification at Asunción, in accordance with article 6.

Exchange of notes constituting an agreement referring to articles 1 and 4 of the Treaty of Navigation of 23 January 1967. Buenos Aires, 23 January 1967.

Came into force on 23 January 1967 by the exchange of the said notes.

Official text: Spanish.

Registered by Argentina on 17 April 1968.

No 9060 ARGENTINE ET PARAGUAY:

Traité de navigation. Signé à Buenos Aires, le 23 janvier 1967.

Entré en vigueur le 14 mars 1967, date de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Asunción, conformément à l'article 6.

Echange de notes constituant un accord concernant les articles 1er et 4 du Traité de navigation du 23 janvier 1967. Buenos Aires, 23 janvier 1967.

Entré en vigueur le 23 janvier 1967 par l'échange desdites notes.

Texte officiel espagnol.

Enregistrés par l'Argentine le 17 avril 1968.

No. 9061 ARGENTINA AND PARAGUAY:

Exchange of notes constituting an agreement on the improvement of trade relations, with reference to the Treaty of Navigation of 23 January 1967, Buenos Aires, 23 January 1967.

Came into force on 23 January 1967, by the exchange of the said notes.

Official text: Spanish.

Registered by Argentina on 17 April 1968.

No 9061 ARGENTINE ET PARAGUAY:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'amélioration des relations commerciales, avec référence au Traité de navigation du 23 janvier 1967. Buenos Aires, 23 janvier 1967.

Entré en vigueur le 23 janvier 1967, par l'échange desdites notes.

Texte officiel espagnol.

Enregistré par l'Argentine le 17 avril 1968.

No. 9062 JAMAICA, LIECHTENSTEIN AND SWITZERLAND:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the suppression of visas. Kingston, 8 March 1968.

Came into force on 7 April 1968, thirty days after the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by Jamaica on 17 April 1968.

No 9062 JAMAÏQUE, LIECHTENSTEIN ET SUISSE:

Echange de lettres constituant un accord concernant la suppression des visas. Kingston, 8 mars 1968.

Entré en vigueur le 7 avril 1968, trente jours après l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Jamaïque le 17 avril 1968.

No. 9063 UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND SYRIA:

Agreement concerning the activities of the United Nations Children's Fund in Syria. Signed at Damascus, on 22 April 1968.

Came into force on 22 April 1968, the date of signature, in accordance with article VIII (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 22 April 1968.

No 9063 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET SYRIE:

Accord concernant les activités du Fonds des Nations Unies pour l'enfance en Syrie. Signé à Damas, le 22 avril 1968.

Entré en vigueur le 22 avril 1968, date de la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1er.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 22 avril 1968.

No. 9064 MAURITIUS:

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Port Louis, 12 March 1968.

No 9064 MAURICE:

Déclaration d'acceptation des obligations de la Charte des Nations Unies. Port Louis, 12 mars 1968.

Presented to the Secretary-General on 13 March 1968. By resolution 2371 (XXII) adopted by the General Assembly at its 1643rd plenary meeting on 24 April 1968, Mauritius was admitted to membership in the United Nations.

Official text: English.

Registered ex officio on 24 April 1968.

Remise au Secrétaire général le 13 mars 1968.

Maurice a été admis à l'Organisation des Nations Unies en vertu de la résolution 2371 (XXII), adoptée par l'Assemblée générale à sa 1643ème séance plénière, le 24 avril 1968.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 24 avril 1968.

No. 9065 COUNCIL OF EUROPE:

Convention on reduction of cases of multiple nationality and military obligations in cases of multiple nationality (with annex). Done at Strasbourg, on 6 May 1963.

In accordance with article 10 (2), the Convention came into force on 28 March 1968, one month after the date of deposit of the second instrument of ratification, with respect to the following States on whose behalf instruments of ratification were deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on the dates indicated below:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>
France (with a declaration made on signature)	26 January 1965
Italy (with a declaration made on ratification)	27 February 1968

Official texts: English and French.

Registered by the Council of Europe on 24 April 1968.

No 9065 CONSEIL DE L'EUROPE:

Convention sur la réduction des cas de pluralité de nationalités et sur les obligations militaires en cas de pluralité de nationalités (avec annexe). Faite à Strasbourg, le 6 mai 1963.

Conformément à l'article 10, paragraphe 2, la Convention est entrée en vigueur le 28 mars 1968, un mois après la date du dépôt du deuxième instrument de ratification, à l'égard des Etats suivants, au nom desquels des instruments de ratification ont été déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe aux dates indiquées ci-après:

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt</u>
France (avec une déclaration faite lors de la signature)	26 janvier 1965
Italie (avec une déclaration faite lors de la ratification)	27 février 1968

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée par le Conseil de l'Europe le 24 avril 1968.

No. 9066 COUNCIL OF EUROPE:

European Agreement for the prevention of broadcasts transmitted from stations outside national territories. Done at Strasbourg, on 22 January 1965.

In accordance with article 9 (1), the Agreement came into force on 19 October 1967, one month after the date of deposit of the third instrument of ratification, with respect to the following States, on whose behalf instruments of ratification were deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on the dates indicated below:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>
Denmark	22 September 1965
Sweden	15 June 1966
Belgium	18 September 1967

The Agreement subsequently came into force with respect to the following States one month after the date of deposit of their instruments of ratification as indicated below:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>	<u>Date of entry into force</u>
*United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (also applicable to Channel Islands and the Isle of Man)	2 November 1967	3 December 1967
France	5 March 1968	6 April 1968

*With declaration made at the time of signature.

Official texts: English and French.

Registered by the Council of Europe on 24 April 1968.

No 9066 CONSEIL DE L'EUROPE:

Accord européen pour la répression des émissions de radiodiffusion effectuées par des stations hors des territoires nationaux. Fait à Strasbourg, le 22 janvier 1965.

Conformément à l'article 9, paragraphe 1er, l'Accord est entré en vigueur le 19 octobre 1967, un mois après la date du dépôt du troisième instrument de ratification, à l'égard des Etats suivants, au nom desquels des instruments de ratification ont été déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe aux dates indiquées ci-après:

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt</u>
Danemark	22 septembre 1965
Suède	15 juin 1966
Belgique	18 septembre 1967

L'Accord est ultérieurement entré en vigueur à l'égard des Etats suivants un mois après la date du dépôt de leur instrument de ratification, ainsi qu'il est indiqué ci-après:

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
*Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (également applicable aux îles de la Manche et à l'île de Man)	2 novembre 1967	3 décembre 1967
France	5 mars 1968	6 avril 1968

*Avec déclaration faite lors de la signature.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Conseil de l'Europe le 24 avril 1968.

No. 9067 COUNCIL OF EUROPE:

European Convention on the adoption of children. Done at Strasbourg, on 24 April 1967.

No 9067 CONSEIL DE L'EUROPE:

Convention européenne en matière d'adoption des enfants. Faite à Strasbourg, le 24 avril 1967.

In accordance with article 21 (2), the Convention came into force on 26 April 1968, three months after the date of deposit of the third instrument of ratification, with respect to the following States, on whose behalf instruments of ratification were deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on the dates indicated below:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>
Malta	22 September 1967
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	21 December 1967
Ireland (With notification made under article 2 that Ireland gives effect to the provisions set out in Part III of the Convention)	25 January 1968

Official texts: English and French
Registered by the Council of Europe on 24 April 1968.

Conformément à l'article 21, paragraphe 2, la Convention est entrée en vigueur le 26 avril 1968, trois mois après la date du dépôt du troisième instrument de ratification, à l'égard des Etats suivants, au nom desquels des instruments de ratification ont été déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe aux dates indiquées ci-après:

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt</u>
Malte	22 septembre 1967
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	21 décembre 1967
Irlande (Avec notification, adressée en vertu de l'article 2, selon laquelle l'Irlande donne effet aux dispositions contenues dans la Partie III de la Convention)	25 janvier 1968

Textes officiels anglais et français.
Enregistrée par le Conseil de l'Europe le 24 avril 1968.

No. 9068 ARGENTINA, BOLIVIA, BRAZIL, COLOMBIA, COSTA RICA, ETC.:

Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America (with annexed Additional Protocols I and II). Done at Mexico, Federal District, on 14 February 1967.

In accordance with paragraph 2 of article 28, the Treaty came into force on 22 April 1968 as between Mexico and El Salvador on behalf of which the instruments of ratification, with annexed declarations wholly waiving the requirements laid down in paragraph 1 of the same article for the entry into force of the Treaty, were deposited with the Government of Mexico on 20 September 1967 and 22 April 1968, respectively. The instrument of ratification was also deposited, on 29 January 1968, by the Government of Brazil (not availing itself of the waiver provided in article 28, paragraph 2, and with declaration concerning interpretation of article 18 of the Treaty).

Official texts: Spanish, Chinese, English, French, Portuguese and Russian.
Registered by Mexico on 26 April 1968.

No. 9069 CZECHOSLOVAKIA AND CONGO (REPUBLIC OF):

Agreement on cultural co-operation. Signed at Brazzaville, on 29 November 1966.

Came into force on 29 November 1966, upon signature, in accordance with article 9.
Official texts: French and Czech.
Registered by Czechoslovakia on 30 April 1968.

No 9068 ARGENTINE, BOLIVIE, BRESIL, COLOMBIE, COSTA RICA, ETC.:

Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine (avec, en annexe, les Protocoles additionnels I et II). Fait à Mexico (District fédéral), le 14 février 1967.

Conformément au paragraphe 2 de l'article 28, le Traité est entré en vigueur le 22 avril 1968 entre le Mexique et El Salvador, au nom desquels les instruments de ratification, avec, en annexe, des déclarations par lesquelles ces Etats renonçaient en totalité aux conditions énoncées au paragraphe 1er du même article pour l'entrée en vigueur du Traité, ont été déposés auprès du Gouvernement mexicain les 20 septembre 1967 et 22 avril 1968, respectivement. Un instrument de ratification a également été déposé, le 29 janvier 1968, par le Gouvernement brésilien (qui n'a pas usé du droit de renonciation prévu par le paragraphe 2 de l'article 28), avec une déclaration concernant l'interprétation de l'article 18 du Traité.

Textes officiels espagnol, chinois, anglais, français, portugais et russe.
Enregistré par le Mexique le 26 avril 1968.

No 9069 TCHECOSLOVAQUIE ET CONGO (REPUBLIQUE DU):

Accord sur la coopération culturelle. Signé à Brazzaville, le 29 novembre 1966.

Entré en vigueur le 29 novembre 1966, dès la signature, conformément à l'article 9.
Textes officiels français et tchèque.
Enregistré par la Tchécoslovaquie le 30 avril 1968.

Ratifications, accessions, prorogations etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No. 8611 Agreement on technical and scientific co-operation between the Kingdom of Denmark and the Republic of Peru. Signed at Lima, on 30 December 1964.

No 8611 Accord de coopération technique et scientifique entre le Royaume du Danemark et la République du Pérou. Signé à Lima, le 30 décembre 1964.

Supplementary Agreement to the above-mentioned Agreement, for the establishment of an organic-chemical laboratory at the National University of San Cristobal de Huamanga in Ayacucho. Signed at Lima, on 29 December 1967.

Accord complémentaire à l'Accord susmentionné, relatif à la création d'un laboratoire d'études organiques et chimiques à l'Université nationale de San Cristobal de Huamanga, à Ayacucho. Signé à Lima, le 29 décembre 1967.

Came into force provisionally on 29 December 1967, upon signature, in accordance with article IX.
Official texts: Danish and Spanish.
Registered by Denmark on 1 April 1968.

Entré en vigueur à titre provisoire le 29 décembre 1967, dès la signature, conformément à l'article IX.
Textes officiels danois et espagnol.
Enregistré par le Danemark le 1er avril 1968.

No. 3992 Convention concerning customs facilities for touring. Done at New York on 4 June 1954.
Additional Protocol to the above-mentioned Convention, relating to the importation of tourist publicity documents and material. Done at New York, on 4 June 1954.

No 3992 Convention sur les facilités douanières en faveur du tourisme. Faite à New York le 4 juin 1954 et; Protocole additionnel sur les facilités douanières en faveur du tourisme, relatif à l'importation de documents et de matériel de propagande touristique, fait à New York, le 4 juin 1954.

No. 4101 Customs Convention on the temporary importation of private road vehicles. Done at New York, on 4 June 1954.

No 4101 Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers. Fait à New York, le 4 juin 1954.

Accession

Instrument deposited on:
3 April 1968
Iran
(To take effect on 2 July 1968.)

Adhésion

Instrument déposé le:
3 avril 1968
Iran
(Pour prendre effet le 2 juillet 1968.)

No. 5902 Convention placing the International Poplar Commission within the framework of the Food and Agriculture Organization of the United Nations. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its tenth session, Rome, 19 November 1959.

No 5902 Convention plaçant la Commission internationale du peuplier dans le cadre de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture. Approuvée par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa dixième session, Rome, 19 novembre 1959.

Amendment to article IV of the above-mentioned Convention. Adopted by the International Poplar Commission at its second special session, held at Rome on 30 October 1967, and approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations in resolution 18/67 adopted on 21 November 1967 at its fourteenth session, Rome, 4-23 November 1967.

Amendement à l'article IV de la Convention susmentionnée. Adopté par la Commission internationale du peuplier à sa deuxième session extraordinaire, tenue à Rome le 30 octobre 1967, et approuvé par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture en vertu de sa résolution 18/67, adoptée le 21 novembre 1967, à sa quatorzième session, tenue à Rome du 4 au 23 novembre 1967.

Having been adopted on 30 October 1967 by a two-third majority of the membership of the International Poplar Commission, the above-mentioned amendment came into force on 21 November 1967, the date of its approval by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, in accordance with article XII, paragraphs 1 and 3 of the Convention.
Official texts: English, French and Spanish.
Registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 3 April 1968.

Après avoir été adopté le 30 octobre 1967 à la majorité des deux tiers des membres de la Commission internationale du peuplier, l'amendement susmentionné est entré en vigueur le 21 novembre 1967, date à laquelle il a été approuvé par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture conformément aux paragraphes 1er et 3 de l'article XII de la Convention.
Textes officiels anglais, français et espagnol.
Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 3 avril 1968.

No. 6193 Convention against discrimination in education. Adopted on 14 December 1960 by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, at its eleventh session, held in Paris from 14 November to 15 December 1960.

No 6193 Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Adoptée le 14 décembre 1960 par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture, à sa onzième session, tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1960.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

21 March 1968

Sweden

(To take effect on 21 June 1968.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 3 April 1968.

The ratifications^{1/} by the States listed below regarding the following three Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Organisation on the dates indicated:

No. 594 Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

14 March 1968

Ghana

(To take effect on 14 March 1969.)

No. 2181 Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951.

14 March 1968

Ghana

(To take effect on 14 March 1969.)

No. 4648 Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957.

15 March 1968

Italy

(To take effect on 15 March 1969.)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 5 April 1968.

No. 2375 Agreement between the United Nations International Children's Emergency Fund and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the rendering of assistance in any territory for whose international relations the Government of the United Kingdom is responsible. Signed at London, on 7 October 1953.

Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at New York, on 7 July 1959.

Extension to Bahrain and Qatar

By an exchange of letters, dated at New York on 18 March and 9 April 1968, between the Government of the United

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture le:

21 mars 1968

Suède

(Pour prendre effet le 21 juin 1968.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture le 3 avril 1968.

Les ratifications^{1/} des Etats ci-après concernant les trois Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

No 594 Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

14 mars 1968

Ghana

(Pour prendre effet le 14 mars 1969.)

No 2181 Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951.

14 mars 1968

Ghana

(Pour prendre effet le 14 mars 1969.)

No 4648 Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957.

15 mars 1968

Italie

(Pour prendre effet le 15 mars 1969.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 5 avril 1968.

No 2375 Accord entre le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la fourniture d'une assistance dans les territoires dont le Gouvernement du Royaume-Uni assure les relations internationales. Signé à Londres, le 7 octobre 1953.

Protocole à l'Accord susmentionné. Signé à New York, le 7 juillet 1959.

Extension à Bahrein et au Qatar

Par un échange de lettres, daté à New York des 18 mars et 9 avril 1968, entre le Gouvernement du Royaume-Uni

^{1/} Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

^{1/} La ratification de toute convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No. 98 exclusivement, est réputée valoir ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, acting on behalf of Bahrain, and the United Nations International Children's Emergency Fund, an agreement was concluded extending the above-mentioned Agreement and Protocol to Bahrain. The extending Agreement came into force on 9 April 1968 by the exchange of the said letters.

By an exchange of letters, dated at New York on 18 March and 9 April 1968, between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, acting on behalf of Qatar, and the United Nations Children's Fund, an agreement was concluded extending the above-mentioned Agreement and Protocol to Qatar. The extending Agreement came into force on 9 April 1968 by the exchange of the said letters.

Registered ex officio on 9 April 1968.

de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, agissant au nom du Bahreïn, et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, il a été convenu d'étendre à Bahreïn l'application de l'Accord et du Protocole susmentionnés. L'Accord portant extension est entré en vigueur le 9 avril 1968 par l'échange desdites lettres.

Par un échange de lettres, daté à New York des 18 mars et 9 avril 1968, entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, agissant au nom du Qatar, et le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, il a été convenu d'étendre au Qatar l'application de l'Accord et du Protocole susmentionnés. L'Accord portant extension est entré en vigueur le 9 avril 1968 par l'échange desdites lettres.

Enregistrée d'office le 9 avril 1968.

No. 4739 Convention on the recognition and enforcement of foreign arbitral awards. Done at New York, on 10 June 1958.

Accession

Instrument deposited on:

9 April 1968

Ghana

(To take effect on 8 July 1968.)

No 4739 Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York, le 10 juin 1958.

Adhésion

Instrument déposé le:

9 avril 1968

Ghana

(Pour prendre effet le 8 juillet 1968.)

No. 8844 Constitution of the Universal Postal Union, Signed at Vienna on 10 July 1964.

Ratifications

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

29 February 1968

Israel

6 March 1968

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, in respect of the following Overseas Territories for the international relations of which the Government of the State is responsible:

Associated States

Antigua; Dominica; Grenada; St. Christopher, Nevis and Anguilla; St. Lucia;

Protected States

Brunei; Swaziland; Tonga;

Other Territories

The Bahama Islands; Bermuda; British Antarctic Territory (including South Orkney Islands, South Shetland Islands and Graham Land); British Honduras; British Indian Ocean Territory; British Virgin Islands; Cayman Islands; Falkland Islands (Colony and Dependencies including South Georgia and the South Sandwich Islands); Fiji; Gibraltar; Hong King; Mauritius; Montserrat; Pitcairn Island Group; St. Helena (including Ascension Island and Tristan de Cunha); St. Vincent; Seychelles; Southern Rhodesia; Turks and Caicos Islands; Western Pacific High Commission territories, including: British Solomon Islands Protectorate, Central and Southern Line Islands, Gilbert and Ellice Islands Colony, New Hebrides (United Kingdom-French Condominium).

General Regulations of the Universal Postal Union. Signed at Vienna, on 10 July 1964.

Ratification and approval (A)

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

22 February 1968

Israel

6 March 1968 A

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in respect of the Overseas Territories listed above

No 8844 Constitution de l'Union postale universelle. Signée à Vienne, le 10 juillet 1964.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse le:

29 février 1968

Israël

6 mars 1968

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, à l'égard des territoires d'outre-mer suivants, dont le gouvernement de cet Etat assure les relations internationales:

Etats associés

Antigua; Dominique; Grenade; Saint-Christophe-et-Nièves et Anguilla; Sainte-Lucie;

Protectorats

Brunéi; Souaziland; Tonga;

Autres territoires

Iles Bahamas, Bermudes; Territoire britannique de l'Antarctique (y compris les îles Orcades du Sud, les îles Shetland du Sud et la Terre de Graham); Honduras britannique; Territoire britannique de l'océan Indien; îles Vierges britanniques; îles Caïmanes; îles Falkland (colonie et dépendances, y compris la Géorgie du Sud et les îles Sandwich du Sud); Fidji; Gibraltar; Hong-kong; Maurice; Montserrat; Groupe des îles Pitcairn; Sainte-Hélène (y compris l'île de l'Ascension et Tristan da Cunha); Saint-Vincent; Seychelles; Rhodésie du Sud; îles Turks et Caïques; Territoires de la Haute-Commission du Pacifique occidental, y compris: Protectorat des îles Salomon britanniques, îles de la Ligne centrales et australes, Colonie des îles Gilbert et Ellice, Nouvelles-Hébrides (Condominium du Royaume-Uni et de la France).

Règlement général de l'Union postale universelle à Vienne, le 10 juillet 1964.

Ratification et approbation (A)

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse le:

22 février 1968

Israël

6 mars 1968 A

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, à l'égard des mêmes territoires d'outre-mer que ci-dessus.

No. 8845 Universal Postal Convention. Signed at Vienna, on 10 July 1964.

Ratification and approval (A)

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

29 February 1968

Israel

6 March 1968 A

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in respect of the Overseas Territories listed above under No. 8844

No. 8846 Agreement concerning insured letters and boxes. Signed at Vienna, on 10 July 1964

Approval

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

6 March 1968

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in respect of the Overseas Territories listed above under No. 8844 (with the exception of Swaziland, the Bahama Islands, British Indian Ocean Territory, Southern Rhodesia, Turks and Caicos Islands and Western Pacific High Commission territories)

No. 8847 Agreement concerning postal parcels. Signed at Vienna, on 10 July 1964.

Ratification and approval (A)

Instruments deposited with the Government of Switzerland on:

29 February 1968

Israel

6 March 1968 A

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in respect of the Overseas Territories listed above under No. 8844 (with the exception of Swaziland)

Certified statements were registered by Switzerland on 11 April 1968.

No. 7501 Agreement between the United Nations and India concerning the Demographic Training and Research Centre, Chambur, Bombay. Signed at New Delhi, on 20 and 25 November 1964.

Exchange of letters constituting an agreement extending the duration of the above-mentioned Agreement for a further period of six months until 31 December 1967. New Delhi, 23 June and 1 July 1967

Came into force on 1 July 1967 by the exchange of the said letters.

Exchange of letters constituting an agreement extending the duration of the above-mentioned Agreement for a further period of six months until 30 June 1968. New Delhi, 28 December 1967 and 27 January 1968.

Came into force on 27 January 1968 by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 1 January 1968.

Official text: English.

Registered ex officio on 19 April 1968.

No. 8165 Convention instituting an International Legal Metrology Organization. Opened for signature in Paris, on 12 October 1955.

Accession

Instrument deposited with the French Government on:

18 March 1968

Ceylon

(With effect from 17 April 1968.)

Certified statement was registered by France on 19 April 1968.

No 8845 Convention postale universelle. Signée à Vienne, le 10 juillet 1964.

Ratification et approbation (A)

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse les:

29 février 1968

Israël

6 mars 1968 A

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, à l'égard des mêmes territoires d'outre-mer que dans le cas du No 8844.

No 8846 Arrangement concernant les lettres et les boîtes avec valeur déclarée. Signé à Vienne, le 10 juillet 1964.

Approbation

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le:

6 mars 1968

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, à l'égard des mêmes territoires d'outre-mer que dans le cas du No 8844 (à l'exception des territoires suivants: Souaziland, îles Bahamas, Territoire britannique de l'océan Indien, Rhodésie du Sud, îles Turks et Caïques, Territoires de la Haute-Commission du Pacifique occidental).

No 8847 Arrangement concernant les colis postaux. Signé à Vienne, le 10 juillet 1964.

Ratification et approbation (A)

Instruments déposés auprès du Gouvernement suisse les:

29 février 1968

Israël

6 mars 1968 A

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, à l'égard des mêmes territoires d'outre-mer que dans le cas du No 8844 (à l'exception du Souaziland)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Suisse le 11 avril 1968.

No 7501 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et l'Inde relatif au Centre de formation et de recherche démographiques de Chambur (Bombay). Signé à New Delhi, les 20 et 25 novembre 1964.

Echange de lettres constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné pour une nouvelle période de six mois, jusqu'au 31 décembre 1967. New Delhi, 23 juin et 1er juillet 1967.

Entré en vigueur le 1er juillet 1967 par l'échange des dites lettres.

Echange de lettres constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné pour une nouvelle période de six mois, jusqu'au 30 juin 1968. New Delhi, 28 décembre 1967 et 27 janvier 1968.

Entré en vigueur le 27 janvier 1968 par l'échange des dites lettres, avec effet rétroactif à compter du 1er janvier 1968.

Texte officiel anglais.

Enregistrés d'office le 19 avril 1968.

No 8165 Convention instituant une Organisation internationale de métrologie légale. Ouverte à la signature à Paris, le 12 octobre 1955.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement français le:

18 mars 1968

Ceylan

(Avec effet à compter du 17 avril 1968.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la France le 19 avril 1968.

No. 1734 Agreement on the importation of educational, scientific and cultural materials with annexed Protocol. Opened for signature at Lake Success, New York, on 22 November 1950.

Accession

Instrument deposited on:
22 April 1968
Niger

No. 1830 Agreement between the United Nations International Children's Emergency Fund and the Government of Syria concerning the activities of UNICEF in Syria. Signed at Damascus, on 10 July 1952.

Termination

The above-mentioned Agreement terminated on 22 April 1968, the date of entry into force of the Agreement between the two parties, signed at Damascus on the same date, in accordance with article VIII (1) of the latter Agreement (registered under No. 9063, see p. 7)
Registered ex officio on 22 April 1968.

No. 2631 Agreement for facilitating the international circulation of visual and auditory materials of an educational, scientific and cultural character with Protocol of Signature. Opened for Signature at Lake Success, New York, on 15 July 1949.

Accession

Instrument deposited on:
22 April 1968
Niger
(To take effect on 21 July 1968.)

No. 1963 International Plant Protection Convention. Done at Rome, on 6 December 1951.

Adherence

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:
5 April 1968
Paraguay
Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 23 April 1968.

No. 8791 Protocol relating to the status of refugees. Done at New York, on 31 January 1967.

Accession

Instrument deposited on:
26 April 1968
Iceland

No. 2952 European Convention relating to the formalities required for patent applications. Signed at Paris, on 11 December 1953.

Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:
28 June 1967
Spain
(With effect from 1 July 1967.)

No. 2954 Protocol to the European Convention of 11 December 1953 on the equivalence of diplomas leading to admission to universities. Done at Strasbourg, on 3 June 1964.

Signature without reservation in respect of ratification on:
21 June 1967
Sweden
(With effect from 22 July 1967.)

No 1734 Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique et culturel avec Protocole annexé. Ouvert à la signature à Lake Success, New York, le 22 novembre 1950.

Adhésion

Instrument déposé le:
22 avril 1968
Niger

No 1830 Accord entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement syrien concernant les activités du FISE en Syrie. Signé à Damas, le 10 juillet 1952.

Abrogation:

L'Accord susmentionné a pris fin le 22 avril 1968, date de l'entrée en vigueur du nouvel Accord entre les deux parties qui a été signé à Damas le même jour, conformément à l'article VIII, paragraphe 1er, de ce dernier Accord (enregistré sous le No 9063, voir p. 7)
Enregistré d'office le 22 avril 1968.

No 2631 Accord visant à faciliter la circulation internationale du matériel visuel et auditif de caractère éducatif, scientifique et culturel avec Protocole de signature. Ouvert à la signature à Lake Success, New York, le 15 juillet 1949.

Adhésion

Instrument déposé le:
22 avril 1968
Niger
(Pour prendre effet le 21 juillet 1968.)

No 1963 Convention internationale pour la protection des végétaux. Conclue à Rome, le 6 décembre 1951.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:
5 avril 1968
Paraguay
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 23 avril 1968.

No 8791 Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à New York, le 31 janvier 1967.

Adhésion

Instrument déposé le:
26 avril 1968
Islande

No 2952 Convention européenne relative aux formalités prescrites pour les demandes de brevets. Signée à Paris, le 11 décembre 1953.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:
28 juin 1967
Espagne
(Avec effet à compter du 1er juillet 1967.)

No 2954 Protocole additionnel à la Convention européenne du 11 décembre 1953 relative à l'équivalence des diplômes donnant accès aux établissements universitaires. Fait à Strasbourg, le 3 juin 1964.

Signature sans réserve de ratification le:
21 juin 1967
Suède
(Avec effet à compter du 22 juillet 1967.)

No. 3514 Agreement on the exchange of war cripples between member countries of the Council of Europe with a view to medical treatment. Signed at Paris, on 13 December 1955.

Signature and ratification

The above-mentioned Agreement was signed subject to ratification on 24 May 1967 and the instrument of ratification thereof was deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

22 September 1967

Malta

(With effect from 1 October 1967.)

No. 3515 General Agreement on privileges and immunities of the Council of Europe. Signed at Paris, on 2 September 1949.

Additional Protocol to the above-mentioned Agreement, Signed at Strasbourg, on 6 November 1952.

Ratification and accession (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

21 September 1967:

Ireland

30 November 1967 a

Cyprus

Second Additional Protocol to the above-mentioned Agreement. Done at Paris, on 15 December 1956.

Fourth Additional Protocol to the above-mentioned Agreement. Done at Paris, on 16 December 1961.

Signature and Ratification

The above-mentioned Second and Fourth Additional Protocols were signed and the instruments of ratification thereof deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

21 September 1967

Ireland

Third Additional Protocol to the above-mentioned Agreement. Done at Strasbourg, on 6 March 1959.

Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

30 November 1967

Cyprus

No. 4023 European Convention on the equivalence of periods of university study. Signed at Paris, on 15 December 1956.

Ratifications

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on behalf of the following States, on the dates indicated:

<u>State</u>	<u>Date of deposit</u>
Sweden	21 June 1967
Luxembourg	23 January 1968

No. 5377 Agreement on the temporary importation, free of duty, of medical, surgical and laboratory equipment for use on free loan in hospitals and other medical institutions for purposes of diagnosis and treatment. Done at Strasbourg, on 28 April 1960.

Signature and ratification

The above-mentioned Agreement was signed subject to ratification on 21 April 1967 and the instrument of ratification thereof was deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

22 September 1967

Malta

(With effect from 23 December 1967.)

No 3514 Accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical. Signé à Paris, le 13 décembre 1955.

Signature et ratification

L'Accord susmentionné a été signé sous réserve de ratification le 24 mai 1967 et l'instrument de ratification y relatif a été déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

22 septembre 1967

Malte

(Avec effet à compter du 1er octobre 1967.)

No 3515 Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe. Signé à Paris, le 2 septembre 1949.

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à Strasbourg, le 6 novembre 1952.

Ratification et adhésion (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

21 septembre 1967

Irlande

30 novembre 1967 a:

Chypre

Deuxième Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Fait à Paris, le 15 décembre 1956.

Quatrième Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Fait à Paris, le 16 décembre 1961.

Signature et ratification

Les Deuxième et Quatrième Protocoles additionnels susmentionnés ont été signés et les instruments de ratification y relatifs ont été déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

21 septembre 1967

Irlande

Troisième Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Fait à Strasbourg, le 6 mars 1959.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

30 novembre 1967.

Chypre

No 4023 Convention européenne sur l'équivalence des périodes d'études universitaires. Signée à Paris, le 15 décembre 1956.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe au nom des Etats suivants aux dates indiquées:

<u>Etat</u>	<u>Date de dépôt</u>
Suède	21 juin 1967
Luxembourg	23 janvier 1968

No 5377 Accord pour l'importation temporaire en franchise de douane, à titre de prêt gratuit et à des fins diagnostiques ou thérapeutiques, de matériel médico-chirurgical et de laboratoire destiné aux établissements sanitaires. Fait à Strasbourg, le 28 avril 1960.

Signature et ratification

L'Accord susmentionné a été signé sous réserve de ratification le 21 avril 1967 et l'instrument de ratification y relatif a été déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

22 septembre 1967

Malte

(Avec effet à compter du 23 décembre 1967.)

No. 6369 European Convention on the academic recognition of university qualifications. Done at Paris, on 14 December 1959.

Ratification

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

11 December 1967

Sweden

(With effect from 12 January 1968.)

No. 6841 European Convention on mutual assistance in criminal matters. Signed at Strasbourg, on 20 April 1959.

Ratification and accession (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

27 September 1967 a

Israel

(With declarations and reservations; with effect from 26 December 1967)

1 February 1968

Sweden

(With declarations and reservations: to take effect on 1 May 1968.)

No. 7076 Agreement between the Member States of the Council of Europe on the issue to military and civilian war-disabled of an international book of vouchers for the repair of prosthetic and orthopaedic appliances. Done at Paris, on 17 December 1962.

Signature without reservation as to ratification on:

21 September 1967

Ireland

(With effect from 22 October 1967.)

No. 7659 European Social Charter. Signed at Turin, on 18 October 1961.

Signature and ratification

The above-mentioned Charter was signed on 22 May 1967 and the instrument of ratification thereof was deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

7 March 1968

Cyprus

(With declaration under article 20; effective from 6 April 1968.)

No. 7910 European Agreement on the exchange of blood-grouping reagents. Done at Strasbourg, on 14 May 1962.

Ratifications

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

18 October 1967

Belgium

(With effect from 19 November 1967.)

23 January 1968

Luxembourg

(With effect from 24 February 1968.)

No. 8548 Convention on the liability of hotel-keepers concerning the property of their guests. Done at Paris, on 17 December 1962.

Approval

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

18 September 1967

France

(With effect from 19 December 1967.)

Certified statements were registered by the Council of Europe on 26 April 1968.

No 6369 Convention européenne sur la reconnaissance académique des qualifications universitaires. Faite à Paris, le 14 décembre 1959.

Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

11 décembre 1967

Suède

(Avec effet à compter du 12 janvier 1968.)

No 6841 Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale. Faite à Strasbourg, le 20 avril 1959.

Ratification et adhésion (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe les:

27 septembre 1967 a

Israël

(Avec déclarations et réserves; avec effet à compter du 26 décembre 1967.)

1er février 1968

Suède

(Avec déclarations et réserves; pour prendre effet le 1er mai 1968.)

No 7076 Accord entre les Etats membres du Conseil de l'Europe sur l'attribution aux mutilés de guerre militaires et civils d'un carnet international de bons de réparation d'appareils de prothèse et d'orthopédie. Fait à Paris, le 17 décembre 1962.

Signature sans réserve de ratification le:

21 septembre 1967

Irlande

(Avec effet à compter du 22 octobre 1967.)

No 7659 Charte sociale européenne. Signée à Turin, le 18 octobre 1961.

Signature et ratification

La Charte susmentionnée a été signée le 22 mai 1967 et l'instrument de ratification y relatif a été déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

7 mars 1968

Chypre

(Avec déclaration faite conformément à l'article 20; avec effet à compter du 6 avril 1968.)

No 7910 Accord européen relatif à l'échange des réactifs pour la détermination des groupes sanguins. Fait à Strasbourg, le 14 mai 1962.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe les:

18 octobre 1967

Belgique

(Avec effet à compter du 19 novembre 1967.)

23 janvier 1968

Luxembourg

(Avec effet à compter du 24 février 1968.)

No 8548 Convention sur la responsabilité des hôteliers quant aux objets apportés par les voyageurs. Faite à Paris, le 17 décembre 1962.

Approbation

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le:

18 septembre 1967

France

(Avec effet à compter du 19 décembre 1967.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Conseil de l'Europe le 26 avril 1968.

No. 6791 International Coffee Agreement, 1962. Signed at
New York, on 28 September 1962.

Accession

Instrument deposited on:

29 April 1968

Paraguay

No 6791 Accord international de 1962 sur le café. Signé à New
York, le 28 septembre 1962.

Adhésion

Instrument déposé le:

29 avril 1968

Paraguay

No. 8564 Convention on facilitation of international maritime
traffic. Signed at London, on 9 April 1965.

Acceptance

Instrument deposited the Secretary-General of the Inter-
Governmental Maritime Consultative Organization on:

23 April 1968

Switzerland

(To take effect on 22 June 1968.)

Certified statement was registered by the Inter-Govern-
mental Maritime Consultative Organization on 30 April
1968.

No 8564 Convention visant à faciliter le trafic maritime
international. Signée à Londres, le 9 avril 1965.

Acceptation

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de
l'Organisation intergouvernementale consultative de la
navigation maritime le:

23 avril 1968

Suisse

(Pour prendre effet le 22 juin 1968.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organi-
sation intergouvernementale consultative de la navigation
maritime le 30 avril 1968.